

El aprovechamiento de fondos antiguos y raros para la investigación y la docencia en la Universidad de Puerto Rico.

Autores:

Aura Díaz López
Bibliotecaria Curadora
Colección de Libros Raros, Josefina del Toro Fulladosa (JTF)
Sistema de Bibliotecas
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras
aura.diaz1@upr.edu
Tel. +1-787-7640000 ext. 85734

Carlos Suárez Balseiro
Catedrático
Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI)
Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras
carlos.suarez5@upr.edu
Tel. +1-787-7640000 ext. 85272

Resumen

Las colecciones de libros antiguos y raros, como parte del acervo documental de una nación, constituyen una fuente de extraordinaria riqueza para el estudio y la investigación. En el ámbito de la educación superior, las actividades que estimulan su acceso y uso permiten estrechar la colaboración entre la biblioteca académica y los programas de estudio, lo que es imprescindible para el mejoramiento continuo del proceso de enseñanza-aprendizaje, la investigación y la labor creativa. Este trabajo muestra los resultados de la colaboración establecida entre la Colección de Libros Raros, Josefina del Toro Fulladosa (JTF), del Sistema de Bibliotecas del Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico y dos de los programas docentes que se ofrecen en la Facultad de Humanidades y la Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI) de dicho recinto. En el primer caso, las actividades desarrolladas se apoyaron en el uso de la colección para identificar temas, formatos, y técnicas de interés personal, que fueron reinterpretados mediante el estudio y análisis de los documentos, como parte de un curso sobre el libro artístico. En el segundo, se utilizaron los documentos y sus marcas de procedencia para identificar imprentas, librerías y bibliotecas que estuvieron localizadas en el casco histórico de San Juan (Viejo San Juan), desde el siglo XVI hasta mediados del siglo XX, y estudiar su actividad en ese marco temporal.

Introducción

Las colecciones de libros antiguos y raros, como parte del acervo documental de una nación, constituyen una fuente de extraordinaria riqueza para el estudio y la investigación. En el ámbito de la educación superior, las actividades que estimulan su acceso y uso permiten estrechar la colaboración entre la biblioteca académica y los programas de estudio, lo que es imprescindible para el mejoramiento continuo del proceso de enseñanza-aprendizaje, la investigación y la labor creativa.

El valor de las colecciones especiales

Las colecciones especiales tienen un valor particular como recursos de información, pero en ocasiones su acceso se dificulta por las condiciones de los soportes, la complejidad o retrasos del procesamiento técnico o por requerimientos de seguridad. La integración de estas colecciones a la enseñanza y la investigación en el ámbito académico contribuye a su visibilidad, acceso y uso, brindando además oportunidades para el enriquecimiento del proceso de enseñanza (McMullan & Cobley, 2017).

Sin embargo, en ocasiones el uso de estas colecciones, como recurso en los programas docentes, no toma en cuenta la materialidad de lo escrito, es decir, el valor y la utilidad no solo de los textos sino también de su soporte, del documento con sus características y su historia, que pueden enriquecer la experiencia educativa. En este sentido, Schmiesing & Hollis (2002), afirman:

As a result of their reluctance to acknowledge the interrelationship between the text and its packaging, faculty and librarians have overlooked the pedagogical advantages of using rare materials and book history to further students' understanding of subjects within a variety of disciplines. (p. 466)

Rather than focus on increasing the number of campus and public visitors, special collections librarians and paraprofessionals have recognized the importance of implementing a new approach to the undergraduate [and graduate] library experience that combines BI [bibliographic instruction] and course-integrated instruction. (Schmiesing & Hollis, 2002, p. 478)

Las visitas a las colecciones especiales fortalecen el aprendizaje activo y colaborativo permitiéndole al estudiante examinar libros y otros recursos a su propio paso y en un orden que no está pre programado por el profesor, sino escogido por el propio estudiante. El uso de libros raros y el estudio de la historia del libro resultan en ventajas pedagógicas que fomentan la comprensión de materias de una variedad de disciplinas (Schmiesing y Hollis 2002).

De igual manera, las presentaciones de recursos raros o valiosos a grupos de estudiantes sirven para inspirarlos en sus investigaciones y para presentarles algunas de las premisas metodológicas contenidas en la disciplina de la historia del libro (Álvarez 2006). Lo significativo de las colecciones especiales yace en la interacción entre el artefacto y el individuo. En otras palabras, los recursos especiales que custodian los bibliotecarios de colecciones especiales son significativos solo al grado que nos sirven, o más importante aún, que les sirven a los usuarios (Oram, 2000). Sin las personas que usan las colecciones especiales para adelantar la investigación, educar a nuevas generaciones, trabajar como bibliotecarios, archivistas, conservadores y curadores o simplemente para maravillarse con estas, las colecciones especiales no tienen nada de especial (Howarth, 2000).

Objetivos

Este trabajo muestra los resultados de la colaboración establecida entre la Colección de Libros Raros, Josefina del Toro Fulladosa (JTF), del Sistema de Bibliotecas del Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico y dos de los programas docentes que se ofrecen en la Facultad de Humanidades y la Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI) de dicho recinto. En el primer caso, las actividades desarrolladas se apoyaron en el uso de la colección para identificar temas, formatos, y técnicas de interés personal, que fueron reinterpretados mediante el estudio y análisis de los documentos, como parte de un curso sobre el libro artístico, y en el segundo, se utilizaron los documentos y sus marcas de procedencia para identificar imprentas, librerías y bibliotecas que estuvieron localizadas en el casco histórico de San Juan (Viejo San Juan), desde el siglo XVI hasta mediados del siglo XX, y estudiar su actividad en ese marco temporal.

Experiencias de colaboración

Caso 1: Curso ARTE 4927: *El Libro Artístico*, Departamento de Bellas Artes, Facultad de Humanidades, Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

Un libro de artista no es un libro de Arte o un libro común, de factura industrial para el fin práctico que todos conocemos. Es una obra de arte completa, confeccionada generalmente por artistas plásticos. Contempla el diseño de todas sus partes, incluyendo exterior e interior. Generalmente se nutre de elementos provenientes del dibujo, la pintura, la escultura con el “*objet trouvé*” y, sobre todo, del grabado, por sus diversas técnicas de impresión. La mayoría de los artistas contemporáneos han realizado al menos un libro de artista durante su carrera para expresar alguna idea o concepto inconcebible en los medios y estructuras tradicionales de la plástica. Construir un libro empodera a su creador sobre el mundo de los objetos. De gran fuerza y belleza, transporta consigo información física y mental, siendo el último eslabón de un extenso linaje. Desde las tablas de arcilla, los rollos de papiro, el códice y las infinitas

variaciones del aún imperante libro renacentista, rinde tributo a sus predecesores infundiendo la experiencia humana.

Descripción del curso

El curso Arte 4927-El Libro Artístico I, II, III, es un curso avanzado que propone estudiar y practicar tendencias no tradicionales y experimentales en la creación de libros artísticos como forma de arte independiente. Enfatiza los diferentes formatos, materiales y herramientas que pueden ser utilizados en la elaboración del libro artístico. Además, explora las diversas posibilidades conceptuales, temáticas y formales tanto en su presentación externa como en su contenido interior. El curso provee para la creación de proyectos especiales e investigación individualizada en áreas de interés personal bajo la dirección del profesor.

Actividades de integración

El profesor del curso y la bibliotecaria se reúnen para identificar los objetivos y las actividades. Las actividades incluyen la visita y presentación en la colección, atención individual en vistas posteriores, las entrevistas a los estudiantes, relacionadas a los recursos de inspiración, la planificación y montaje de la exhibición, la elaboración de promoción de la exhibición y la apertura de la exhibición. Durante la visita a la colección, los estudiantes conocen los recursos de la colección mediante una presentación histórica que abarca desde manuscritos medievales, incunables, libros prohibidos o censurados, hasta recursos de siglos XIX y XX de temas poco usuales.

Los estudiantes comienzan el ejercicio identificando temas, formatos, y técnicas de interés personal que luego son reinterpretados a través de soluciones provocadas por el estudio y análisis en la colección. El profesor asigna el proyecto que consiste en crear un libro artístico basado en lo observado en la primera visita de grupo. En ocasiones, el profesor establece la estructura del libro, por ejemplo, el acordeón, "*flip-flop*", 3-D, o el contenerlo en un estuche. Los estudiantes regresan a la colección tantas veces necesiten para completar el proyecto.

Resultados

Proyecto de libro artístico

Los libros de artista de los estudiantes muestran manipulación de materiales tradicionales como el papel y los textiles, plástico, metales, madera y objetos encontrados. Exploran temas como la guerra, la religión, la santería, las ciencias ocultas, la geografía, el exceso de información y la transformación constante y obsesiva censura del cuerpo humano. Otros temas abordados incluyen, ilusiones ópticas, mitos, narrativas fantásticas y de tendencias POP, demonología, costumbres y tradiciones. Asimismo, la búsqueda de la sanación ante condiciones de salud

como el cáncer y la diabetes o situaciones adversas como la violencia de género y el deterioro de la infraestructura pública.

Exhibición y presentación

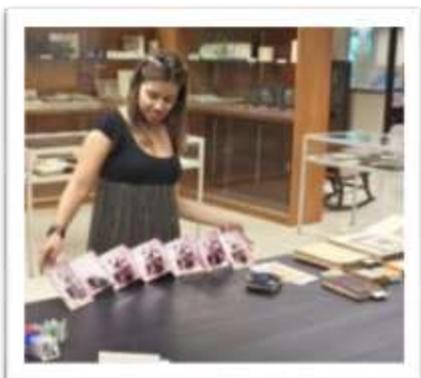
La exhibición, presentada la colección, presenta los proyectos realizados por estudiantes del curso. Se exhiben junto a los ejemplares de libros antiguos, contemporáneos y raros de la Colección Josefina Del Toro Fulladosa, identificados por ellos como inspiración para sus libros. Como parte de las actividades, los estudiantes participan en el montaje y promoción de la exhibición. Se lleva a cabo una apertura en la que los estudiantes presentan sus libros y hablan sobre el proceso creativo. Los exponentes provienen de la facultad de diversas facultades de la universidad y de las áreas de énfasis del Departamento de Bellas Artes como Fotografía, Dibujo, Pintura y Arte Digital, entre otros.



Participación de estudiante en el montaje de la exhibición *Marginalia*



Clase presencial en la Colección Josefina del Toro Fulladosa (Libros Raros). Curso Libro Artístico.



Presentación de resultados en apertura de la exhibición del curso Libro Artístico.



Libro artístico *Elvis the Pelvis* exhibido con los libros de inspiración.

Caso 2: Curso CINF6705: *Información, Conocimiento y Sociedad*, Programa de Maestría en Ciencias de la Información, Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI), Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras.

Descripción del curso

El curso CINF6705: *Información, Conocimiento y Sociedad*, es un curso medular del Programa de Maestría en Ciencias de la Información en la Escuela Graduada de Ciencias y Tecnologías de la Información (EGCTI). Este curso aborda la evolución en los procesos de creación, registro, tratamiento y transmisión de la información y el conocimiento desde el surgimiento de las primeras civilizaciones hasta la actualidad, dirigido a estudiantes de Bibliotecología y Ciencias de la Información, con el fin de que tengan una comprensión general y lógica acerca de las características e importancia de los flujos de información y conocimiento, con especial énfasis en la sociedad contemporánea. Se discuten cuestiones epistemológicas y de desarrollo disciplinar, las funciones de bibliotecas y otras unidades de información, así como el papel del profesional de la información en la sociedad.

Actividades de integración

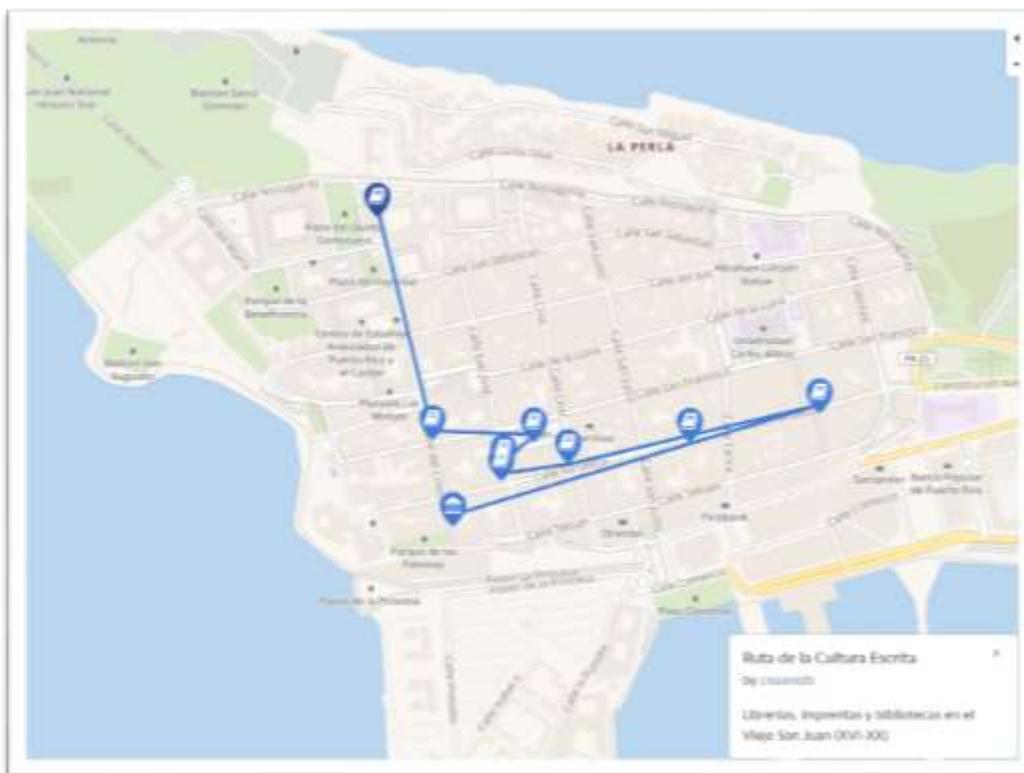
Los docentes organizan una visita a las colecciones en la que los estudiantes reciben una clase sobre los fondos disponibles y se utilizan diferentes documentos, seleccionados atendiendo a su procedencia y fecha de creación o publicación, para explicar las características propias del texto manuscrito y del texto impreso, tomando como referencia temporal el período de introducción de la imprenta en Europa Occidental a mediados del siglo XV, con el trabajo de Gutenberg. En la práctica, los documentos de la colección sirven para discutir las implicaciones del paso de una época de reproducción manual de la información a una de reproducción mecánica, en la creación, organización y uso del libro, así como las consecuencias de este cambio revolucionario en la difusión de las ideas.

La discusión se enfoca también en el caso de la cultura escrita en Puerto Rico, desde el siglo XVIII hasta mediados del siglo XX. En este sentido, se aborda la actividad de bibliotecas, librerías e imprentas en la isla, y se expone a los estudiantes a un recorrido por los espacios en que estuvieron localizadas en el casco histórico de la ciudad, el Viejo San Juan. Dado que la mayoría de esas bibliotecas, librerías e imprentas ya no se encuentran activas y los locales en que estuvieron localizadas albergan hoy otras entidades, las colecciones han servido para identificar la huella de actividad de muchas de ellas, mediante publicaciones editadas, que conservan las marcas de procedencia, noticias de periódicos de la época, incluso documentos que atestiguan litigios en que se vieron involucrados sus dueños o figuras relevantes de la intelectualidad puertorriqueña, durante su existencia.

Resultados

Ruta de la Cultura Escrita (Viejo San Juan)

En esta actividad se organizan tres recorridos, que incluyen diferentes localizaciones. En los recorridos participan todos los estudiantes y en ocasiones se abre a todo público interesado.



Plano de uno de los recorridos para la Ruta de la Cultura Escrita. Librerías, imprentas y bibliotecas en el Viejo San Juan (XVI-XX) <https://tinyurl.com/26vn52jj>



Incunable: Henricus De Herpf. *Speculum aureum decem praeceptorum*. Nuremberger: Antonium Koburger, 1481. *Rationale Divino Officio* P Reurendu. Nuremberger: Anthonij, 1481.



Manuscrito. *Horae beatae Mariae Virginis cum calendario* [14—?]



Impreso. Rúbrica de Gonzalo Fernández de Oviedo y Valdés en edición príncipe de *Historia general de las indias*. Sevilla: Juan Cromberger, 1535.



Marca de procedencia. Sello utilizado de la Librería Campos.



Marca de procedencia. Sello utilizado por la Librería e Imprenta La Primavera

Ensayo y foro de discusión

Como ejercicio de clase, se pide a los estudiantes que preparen un ensayo sobre las consecuencias de la introducción de la imprenta en Occidente para lo cual tienen disponibles diferentes tipos de materiales de apoyo, incluyendo documentos audiovisuales preparados para ese fin¹ por la bibliotecaria a cargo de las colecciones especiales. Además, se crea un foro de discusión sobre este tema.

Conclusiones

La integración y aprovechamiento de la colección especial en los cursos de El libro artístico (ARTE 4927) e Información, Conocimiento y Sociedad (CINF 6705) enriqueció la experiencia

de aprendizaje de los estudiantes, contribuyendo al conocimiento sobre los recursos de información disponibles en la institución y el aprovechamiento, no solo de su contenido sino también del documento como objeto, de su materialidad, sus características físicas, para la discusión y comprensión de los temas de estudio. Este esfuerzo demostró las posibilidades que brinda de colaboración entre bibliotecarios y docentes para aprovechar la multiplicidad de usos de las colecciones especiales, no solo para los docentes-investigadores sino para el conjunto de estudiantes de todos los niveles.

La integración de la Colección Josefina del Toro Fulladosa en los cursos contribuyó a su visibilidad, acceso y uso. Las actividades ayudaron a cambiar la imagen de las colecciones especiales como “salones de tesoros” y los recursos raros como algo “intocable”, solo para el uso de investigadores.

Referencias

Álvarez, Pablo. (2006). Introducing Rare Books into the Undergraduate Curriculum RBM: A Journal of Rare Books, Manuscripts, and Cultural Heritage 7(2): 94-103.

Díaz López, Aura. (2007). La Colección Josefina del Toro Fulladosa de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras: un estudio de caso.

Howarth, Rachel. (2000). What’s the use? RBM. A Journal of Rare Books, Manuscripts, and Cultural Heritage 1(1): 42-3.

McMullan, M. & Cobley, J. (2017). Lessons in Ephemera: Teaching and Learning through Cultural Heritage Collections. RBM: a Journal of Rare Books, Manuscripts, and Cultural Heritage, 18, 2, 93.

Millán, N. (2015). El libro de Artista – Apuntes Introdutorios.

Oram, Richard W. (2000). Special is what special does. RBM. A Journal of Rare Books, Manuscripts, and Cultural Heritage 1(1): 44-5.

Schmiesing, A. & Hollis, D. (2002). The Role of Special Collections Departments in Humanities Undergraduate and Graduate Teaching: A Case Study. Portal: Libraries and the Academy, 2, 3, 465-480.

ⁱ Universidad de Puerto Rico. (2020, Agosto). Manuscritos e incunables de la Colección Josefina del Toro Fulladosa [Video]. YouTube. (<https://youtu.be/4MoRA8FNGvU>)